

FORMULARUL F3.9

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului: Construcția sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, rl.Cahul
2. Numărul și data contractului: 493 din 01.02.2017
3. Denumirea/numele beneficiarului: ApaSan, Fundația Filiala din Moldova a fundației

SKAT

4. Adresa beneficiarului: mun.Chisinau str.Mateevici 35
5. Țara: Republica Moldova
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului: antreprenor (contractant unic)

- | 7. Valoarea contractului | exprimată în moneda
în care s-a
încheiat contractul | exprimată
în echivalent
dolari SUA |
|--------------------------|---|--|
|--------------------------|---|--|

- | | | |
|---|------------------|---------|
| a) inițială
(la data semnării contractului) | 9 257 294-35 lei | 578 580 |
| b) finală
(la data finalizării contractului) | 9 257 294-35 lei | 578 580 |

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni)

- a) contractată 7 luni
- b) efectiv realizată 7 luni
- c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul ----

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor: nr.01, 12.09.17

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție -----

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte -----

Semnat: _____

Nume: Igor Galciuc

Funcția în cadrul firmei: director

Denumirea firmei și sigiliu: „Capital” SRL

FORMULARUL F3.9
EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului Construcția sistemului de alimentare cu apă a s. Vertiujeni, Tirgu-Vertiujeni și Zaluțeni
2. Numărul și data contractului 519 din 15.09.2017
3. Denumirea/numele beneficiarului ApaSan, Filiala din Moldova a fundației SKAT
4. Adresa mun. Chisinau str. Mateevici 35
5. Țara Republica Moldova
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului antreprenorul general
7. Valoarea contractului exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul
 - a) inițială 22 413 218-79 lei
 - b) finală 24 508 047-44 lei
8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare
Nu se aplica.
9. Perioada de executare a lucrării
 - a) contractată 12 luni
 - b) efectiv realizată 12 luni
 - c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul Nu se aplica
10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor nr.01 din 18.12.18
11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție Nu se aplica
12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte Nu se aplica

Data completării: _____

Semnat: _____

Nume: Igor Galciuc

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: „Capital” SRL

Reference: W_FR_TVZ
Budget line/ contract manager: 4.5.4/ WSE
Chișinău 15.09.2017

CONTRACT 519

Privind construcția sistemului de alimentare cu apă a satelor Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești

Articolul 1 Părțile contractante

Implementator: Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (în continuare "Implementator"), codul fiscal 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD-2009, Republica Moldova; agenția de implementare a Proiectului Elvețian de Apă și Sanitație în Moldova (ApaSan), finanțat de către Agenția Elvețiană pentru Dezvoltare și Cooperare (SDC) și cofinanțat de către Cooperarea Austriacă pentru Dezvoltare (ADC).

Reprezentat de către: Dl. Jonathan Hecke, Președinte Fundației Filiala din Moldova a fundației "SKAT"

Executor: SRL "Capital" (în continuare "Executor"), codul fiscal 1003605002810, str. Vasile Lupu 36, or. Orhei, MD 3501, Republica Moldova

Reprezentat de către:
D-l. Igor Galciuc, director SRL „Capital”

Pe parcursul derulării Contractului o serie de responsabilități vor fi preluate de către:

Beneficiari:

1. **Primăria satului Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești (în continuare "APL Țîrgul-Vertiujeni")**, Republica Moldova

Reprezentată de către:

D-ul **Anatolie Murzac**, primarul satului Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești;

2. **Primăria satului Vertiujeni, r. Florești (în continuare "APL Vertiujeni")**, Republica Moldova

Reprezentată de către:

CONTRACT 519

On building the water supply system in the villages Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni and Zăluceni, rayon of Florești

Article 1 Contracting parties

Implementer: Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (hereafter "The Implementer"), fiscal code 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD 2009, Republic of Moldova; implementing agency of the Swiss Water and Sanitation Project in Moldova (ApaSan), funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and co-funded by the Austrian Development Cooperation (ADC).

Represented by: Mr. Jonathan Hecke, President of Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT"

Contractor: SRL "Capital" (hereafter "the Contractor"), fiscal code 1003605002810, 36, Vasile Lupu Street, Orhei MD 3501, Republic of Moldova

Represented by:
Mr. Igor Galciuc, director „Capital” LTD

During the implementation of the Contract a series of responsibilities will be undertaken by following parties:

Beneficiaries:

1. **Municipality of Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești (hereafter "LPA Țîrgul-Vertiujeni")**, Republic of Moldova

Represented by:

Mr. **Anatolie Murzac**, the mayor of Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești.

2. **Municipality of Vertiujeni, r. Florești (hereafter "LPA Vertiujeni")**, Republic of Moldova

Represented by:

Articolul 5 Taxe

În conformitate cu Acordul semnat în septembrie 2001 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Elveției, ratificat prin Legea Parlamentului RM Nr. 789-XV din 28.12.2001 (MO din 17.01.2002), Codul Fiscal RM (Art. 104 p. "c¹"), Hotărîrea Guvernului RM Nr. 246 din 08.04.2010 cu toate schimbările și modificările ulterioare (numărul de înregistrare a proiectului 1618), importul și/sau livrarea pe teritoriul republicii a mărfurilor și serviciilor destinate proiectelor de asistență tehnică realizate pe teritoriul Republicii Moldova de către organizațiile internaționale și țările donatoare, se scutesc de taxa de import, accize și de taxa pentru procedurile vamale, de asemenea se aplică cota zero a TVA. Orice alte plăți eventuale, care pot apărea mai târziu pentru plata unor taxe vor fi plătite de către Executor.

Articolul 6 Prețul și plata

În cadrul licitației publice privind « Construcția sistemului de alimentare cu apă a s. Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești » oferta de preț a Executorului a constituit 22'413'218,79 MDL.

Valoarea lucrărilor incluse în acest Contract este mai mare decît valoarea ofertei cîștigătoare în cadrul licitației menționate mai sus cu 137'396,08 MDL din cauza adoptării în devizul DL 2-1-1 (PE nr. 06/N-2016-AE) a aceluiași tip de țevă¹ ca și în restul sistemului de alimentare cu apă.

Costul total al lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă este calculat în conformitate cu oferta de preț a Executorului (Anexa 4) și constituie 22.550.614,87 MDL (douăzeci și două milioane cinci sute cincizeci mii șase sute paisprezece lei, 87 bani).

Article 5 Taxes

According to the Agreement signed in September 2001 between the Government of the Republic of Moldova and the Government of Switzerland, ratified by the Law of the Parliament of RM No. 789-XV dated 28.12.2001 (MO dated 17.01.2002), Fiscal Code of RM (Art. 104 p. "c¹"), Decision of the Government of RM No. 246 dated 08.04.2010 with all further changes and modifications, (registration number of the project 1618), the import and/or delivery on the territory of Moldova of goods and services for the projects of technical assistance implemented on the territory of the Republic of Moldova by the international organizations and donor countries, are exempted of import tax, custom clearance fees, and a zero VAT rate is applied. All eventual costs, which may occur later on by paying any taxes, are to be borne by the Contractor.

Article 6 Price and payment

At the public tender «Construcția sistemului de alimentare cu apă a s. Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești » the Contractor's price offer consisted 22'413'218,79 MDL.

The value of the works included in this Contract is bigger than the value of the winning offer in the tender mentioned above with 137'396,08 lei due to the application in the BoQ DL2-1-1 (PE nr. 06/N-2016-AE) of the same pipe type¹ as in the rest of the water supply system.

The total cost for the construction works of the water supply system is calculated according to the price offer of the Contractor (Anexa 4) and has a value of 22.550.614,87 MDL (twenty-two million five hundred fifty thousand six hundred fourteen lei, 87 bani).

Articolul 22 Anexe

Următoarele anexe constituie parte integrantă a prezentului Contract:

- Anexa 1. PE nr. 21/16 elaborat de către SRL „Fluxproiect”
- Anexa 2. PE nr. 03/16 elaborat de către SRL „Fluxproiect”
- Anexa 3. PE nr. 06/N-2016-AE elaborat de către SRL „Nova Proiect”
- Anexa 4. Oferta de preț a Executorului pentru construcția sistemelor de alimentare cu apă a satelor Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești, din 15.08.2017;
- Anexa 5. Graficul de execuție a lucrărilor de construcție a sistemelor de alimentare cu apă a satelor Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, r. Florești;

Locul, Data: Chișinău, 15 septembrie 2017

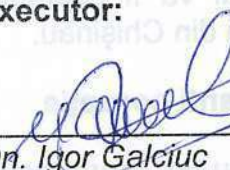
Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”
 MD 2009, mun.Chisinau, str.AI.Mateevici, 35
 CF 1013620001877
 IBAN MD03MO2251ASV66947007100
 BC „MOBIASBANCA – Groupe Societe Generale” S.A. ,
 CB 022 212MOBBMD22
 Tel. -053, 022 212-056,
 Fax 022 212-278

SRL “Capital”
 MD 3501, or. Orhei, str. Vasile Lupu 36, of. 218
 TVA 6500082
 CF 1003605002810
 IBAN MD78EN000000222487215895
 BC „ENERGBANK” S.A. fil. “Centru” Chișinău
 CB ENEGMD22895
 Tel: (022) 44 11 62
 Fax: (022) 44 25 23

Implementator:



 Dn. Jonathan Hecke
 Președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației SKAT

Executor:


 Dn. Igor Galciuc
 Director SRL “Capital”




Beneficiar:


 Primaria satului Zăluceni, raionul Florești reprezentat de către primarul satului,
Dna Viorica Pascaru

Beneficiar:


 Primaria satului Vertiujeni, raionul Florești reprezentat de către primarul satului,
Dna Ana Cerchez

Beneficiar:


 Primaria satului Țîrgul Vertiujeni, raionul Florești reprezentat de către primarul satului,
DI Anatolie Murzac

INVESTITOR: Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”

BENEFICIAR: Primăria satului Zăluțeni, raionul Florești

PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Zăluțeni, raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluțeni, Țirgul-Vertiuțeni, Vertiuțeni raionul Florești”.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației de construcție nr. 3 eliberată de Primăria Zăluțeni, raionul Florești la 26 septembrie 2017.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 17 - 18 decembrie 2018, fiind formată din următoarea componență:

Președintele comisiei:

1. Pasțaru Viorica primarul s. Zăluțeni,

Membrii comisiei:

2. Găulică Angela inginer cadastral, APL Zăluțeni
3. Cegorean Valeriu șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
4. Jonathan Hecke președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
5. Bostan Tudor inginer consultant, SRL “Wat San Engineering” reprezentant al investitorului
6. Ioneț Ion responsabil tehnic, SRL “MV QUEST” reprezentant al investitorului
7. Cojocaru Oleg secretar, APL Zăluțeni
8. Cojocaru Dumitru Consilier local, consiliu APL Zăluțeni

3. Au mai participat la recepție:

1. Bobeico Serghei arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
2. Gancear Gheorghe vicesedintele raionului Florești
3. Arcana Anatolie șef Unității de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești
4. Buruiană Sergiu inspector principal, Inspectia pentru Protecția Mediului r. Florești
5. Moraru Gheorghe medic șef, Centrul de Sănătate Publică (CSP), raionul Florești
6. Isac Iulian task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bândiu Constantin șef, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
8. Rogaciov Vladimir specialist, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
9. Ungureanu Vitalie director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
10. Gratii Ruslan inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
11. Bîrsan Ion inginer, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
12. Galciuc Igor director „Capital” SRL
13. Donea Alexandru diriginte de șantier SRL “Capital”
14. Vodă Gheorghe proiectant, director SRL „Nova Proiect”

4. Constatările comisiei de recepție:

- a) Din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista - anexa nr. 1;
- b) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică ce n-au fost executate – anexa nr. 2
- c) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului – anexa nr. 3.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Spre recepție la terminarea lucrărilor obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești” și remedierea obiectiilor menționate până la recepția finală.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Terminarea integrală a volumelor de lucrării prevăzute în documentația de execuție,
Prezentarea Cărții Tehnice completată – Capitolul B
Prezentarea avizelor serviciilor abilitate de control.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor la obiectul “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești”.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală MD-6654, s. Zăluceni, r.Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

Nr.	Element	Capacitatea
1	Rețele de distribuție a apei	14,5 km
2	Hidranți antiincendiară supraterani	11 buc
3	Cămine de vizită pe rețele	41 buc
4	Conectări individuale	231 buc

8. Prezentul proces verbal, conținând 3 fișe și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 fișe, a fost încheiat astăzi 18 decembrie 2018 în s. Zăluceni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: P. Pascaru Pascaru Viorela

Membrii: A. Găulică Găulică Angela

V. Cegorean Cegorean Valeriu

J. Hecke Jonathan Hecke

T. Bostan Bostan Tudor

I. Ioneț Ioneț Ion

O. Cojocaru Cojocaru Oleg

D. Cojocaru Cojocaru Dumitru

Participanți:

S. Bobeico Bobeico Serghei

G. Gancear Gancear Gheorghe

A. Arcana Arcana Anatolie

S. Buruiană Buruiană Sergiu

G. Moraru Moraru Gheorghe

I. Isac Isac Iulian

C. Bândiu Bândiu Constantin

V. Rogaciou Rogaciou Vladimir

V. Ungureanu Ungureanu Vitalie

R. Gratii Gratii Ruslan

I. Bîrsan Bîrsan Ion

I. Galciuc Galciuc Igor

A. Donea Donea Alexandru

9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești" .

Lucrarea este terminată
Inginerul principal AS Lord
« _____ » _____ 2018.
L.S.



10. Lucrarea - „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești” este:

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

Executantul:

Investitorul:

SRL „Capital”

Fundația Filiala din Moldova a Fundației SKAT

18.12.2018

18.12.2018

L.Ș.  _____ Galciuc Igor

L.Ș.  _____ Jonathan Hecke



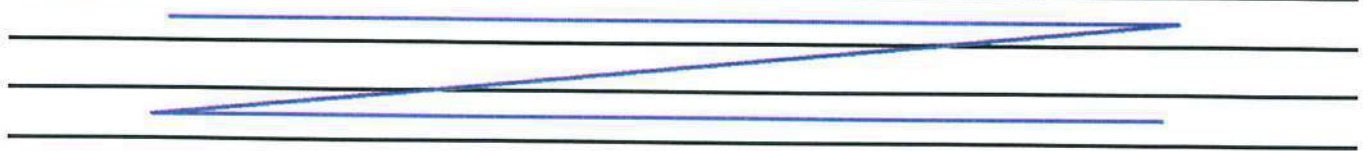
Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incomplete:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Zăluceni, raionul Florești”

1. Schema de execuție incompletă a rețelelor de distribuție a sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Zăluceni, raionul Florești și a aducțiunilor de la Zona de Captare – RAP 2 x 350 m³



Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

Președintele comisiei

Pascaru Viorica



Handwritten signature of Viorica Pascaru in blue ink, positioned above a horizontal line.

Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație in Moldova ApaSan

Ionet Ion



Handwritten signature of Ionet Ion in blue ink, positioned above a horizontal line.

INVESTITOR: Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”

BENEFICIAR: Primăria satului Zăluceni, raionul Florești

PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 01 din 12 martie 2019

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Zăluceni, raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:

nr. 3 eliberată de Primăria Zăluceni, raionul Florești la 26 septembrie 2017.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 12 martie 2019, fiind formată din:

Președintele comisiei:

1. Pascaru Viorica primarul s. Zăluceni,

Membrii comisiei:

2. Găulică Angela inginer cadastral, APL Zăluceni
3. Cegorean Valeriu șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
4. Jonathan Hecke președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
5. Bostan Tudor inginer consultant, SRL “Wat San Engineering” reprezentant al investitorului
6. Cojocar Oleg secretar, APL Zăluceni
7. Cojocar Dumitru Consilier local, consiliu APL Zăluceni

2. Au mai participat la recepție:

1. Bobeico Serghei arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
2. Isac Iulian task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
3. Ungureanu Vitalie director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
4. Gratii Ruslan inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
5. Donea Alexandru diriginte de șantier SRL “Capital”
6. Ioneț Ion responsabil tehnic, SRL “MV QUEST” reprezentant al investitorului

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei Anexa 1;
- 3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 18.01.2019.
- 3.3. Observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în Anexa 2;
- 3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărirea comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului.
- 3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 18.01.2019 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 2 luni, constatările comisiei fiind enumerate în Anexa 3;
- 3.7. Valoarea obiectului este de 3'270'848,17 lei, conform listei proceselor verbale de lucrări îndeplinite incluse în Anexa 1;

4. Comisia de recepție finală, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Sistemul a fost întocmit în conformitate cu documentația de proiect, fără abateri grave. Conformitatea lucrărilor este dovedită de:

Prezentarea avizelor pentru recepția finală ale serviciilor abilitate de control.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul amplasat în s. Zăluceni, adresa poștală MD-6654, s. Zăluceni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

Nr.	Element	Capacitatea
1	Rețele de distribuție a apei	14,5 km
2	Hidranți antiincendiari supraterani	11 buc
3	Cămine de vizită pe rețele	41 buc
4	Conectări individuale	231 buc

7. Prezentul proces verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 12 martie 2019 în s. Zăluceni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

Pascaru Viorica

Membrii:

Bobeico Serghei

Găulică Angela

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

Cojocarui Oleg

Cojocarui Dumitru

Participanți:

Isac Iulian

Ungureanu Vitalie

Grății Ruslan

Donea Alexandru

Ioneț Ion

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești".

se propune spre recepție



04 2019.

[Handwritten signature]

Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Lista lucrărilor efectuate:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zălucaeni, raionul Florești"

Obiect	Proces verbal	Nr. Proces verbal	Valoarea conform PV de lucrări îndeplinite, MDL TVA 0%
Captaj	Drum de acces spre ZC.		134087,14
Rezervor W=350m ³ (2buc). Pl. A	Drum de acces spre platform RAP 2x350		190705,52
Rețea distribuție	Rețele exterioare Zălucaeni		2946055,51
TOTAL			3,270,848.17

Președintele comisiei

Pascaru Viiorica



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație in Moldova ApaSan

Ionet Ion



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Observațiile comisiei de recepție finală:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești"

Președintele comisiei

Pascaru Viorica



V. Pascaru

Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



Ionet Ion

Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Constatările comisiei de recepție finală la lucrările ce nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești"

Președintele comisiei

Pascaru Viorica



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"
reprezentant al investitorului
Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
Ionet Ion



INVESTITOR: *Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”*

BENEFICIAR: *Consiliul Raional Florești*

PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluțeni, Tîrgul-Vertiuțeni, Vertiuțeni, raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluțeni, Tîrgul-Vertiuțeni, Vertiuțeni raionul Florești”.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:
nr. 3 eliberată de Primăria Zăluțeni, raionul Florești la 26 septembrie 2017.
nr. 2 eliberată de Primăria Tîrgul-Vertiuțeni, raionul Florești la 18 septembrie 2017
nr. 3 eliberată de Primăria Vertiuțeni, raionul Florești la 25 septembrie 2017.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 17 - 18 decembrie 2018, fiind formată din următoarea componență:
Președintele comisiei:
 1. Gancear Gheorghe vicesedinte al raionului Florești,**Membrii comisiei:**
 2. Bobeico Serghei arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
 3. Cegorean Valeriu șef secție construcții, gospodărie comunală și drumuri, Consiliul Raional Florești
 4. Patrașco Vasile specialist principal, serviciul juridic
 5. Copacinschi Angela contabil-șef al Aparatului Președintelui raionului Florești
 6. Jonathan Hecke președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
 7. Bostan Tudor inginer consultant, SRL “Wat San Engineering” reprezentant al investitorului
 8. Ioneț Ion responsabil tehnic, SRL “MV QUEST” reprezentant al investitorului
3. **Au mai participat la recepție:**
 1. Arcana Anatolie șef Unității de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești
 2. Buruiană Sergiu inspector principal, Inspekția pentru Protecția Mediului r. Florești
 3. Moraru Gheorghe medic șef, Centrul de Sănătate Publică (CSP), raionul Florești
 4. Isac Iulian task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
 5. Bândiu Constantin șef, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
 6. Rogaciov Vladimir specialist, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
 7. Ungureanu Vitalie director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
 8. Gratii Ruslan ingier-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
 9. Bîrsan Ion inginer, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
 10. Galciuc Igor director „Capital” SRL
 11. Donea Alexandru diriginte de șantier SRL “Capital”
 12. Vodă Gheorghe proiectant, director SRL „Nova Proiect”
4. **Constatările comisiei de recepție:**
 - a) Din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista - anexa nr. 1;
 - b) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică ce n-au fost executate – anexa nr. 2
 - c) Lucrările cuprinse în Documentația tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului – anexa nr. 3.

5. **Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:**

Spre recepție la terminarea lucrărilor obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Zăluceni, raionul Florești” și remedierea obiecțiilor menționate până la recepția finală.

6. **Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:**

Terminarea integrală a volumelor de lucrării prevăzute în documentația de execuție,
Prezentarea Cărții Tehnice completată – Capitolul B
Prezentarea avizelor serviciilor abilitate de control.

7. **Comisia de recepție recomandă următoarele:**

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor la obiectul “Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

7¹. **Descrierea obiectului recomandat spre recepție:**

Obiectul cu numărul cadastral 1950113.056
1950110.013, adresa poștală MD-5001, Consiliul Raional Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

Nr.	Element	Capacitatea
1	3 Sonde de apă nr. 1, 3, 5	7-10 m ³ /h fiecare
2	Stație de pompare a apei	30 m ³ /h
3	Aducțiune de apă spre RAP 2 x 350 m ³	3 km
4	Rezervor de Apă Potabilă, RAP	2 x 50 m ³
5	Stație de pompare a apei	30 m ³ /h
6	Aducțiune de apă spre Țîrgul-Vertiujeni și Vertiujeni	6.2 km
7	Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei Zonei de Captare, inclusiv transformator și iluminare	510 m
8	Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei RAP 2 x350 si SP, inclusiv transformator și iluminare	880 m

8. Prezentul proces verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 18 decembrie 2018 în s. Zăluceni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: [Signature] Gancear Gheorghe

Membrii: [Signature] Bobeico Serghei
[Signature] Cegorean Valeriu
[Signature] Patrașco Vasile
[Signature] Copacinschi Angela
[Signature] Jonathan Hecke
[Signature] Bostan Tudor
[Signature] Ioneț Ion

Participanți:

[Signature] Arcana Anatolie
[Signature] Buruiană Sergiu/
[Signature] Moraru Gheorghe
[Signature] Isac Iulian
[Signature] Bândiu Constantin
[Signature] Rogaciov Vladimir
[Signature] Ungureanu Vitalie
[Signature] Gratii Ruslan
[Signature] Bîrsan Ion
[Signature] Galciuc Igor
[Signature] Donea Alexandru



9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești" .

se pregătește spre recepție

[Signature]

« *09* » _____ 2018.

L.S.

10. Lucrarea - „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești” este:

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

Executantul:

Investitorul:


SRL „Capital”

Fundația Filiala din Moldova a Fundației SKAT

18.12.2018

18.12.2018

L.Ș.  Galciuc Igor

L.Ș.  Jonathan Hecke

Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incomplete:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

1. Schema de execuție incompletă a conductelor de aducțiuni a sistemului de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești, raionul Florești m³

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

Președintele comisiei

Gancear Gheorghe



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionuț Ion



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Țîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

1. Spălarea și dezinfectarea sistemului de alimentare cu apă potabilă
2. Finalizarea remedierii restabilirii drumurilor construite spre platforme.

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

Președintele comisiei

Gancear Gheorghe



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

Nu sunt

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de ____-____-____.

Președintele comisiei

Gancear Gheorghe



Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”
reprezentant al investitorului
Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație in Moldova ApaSan
Ionet Ion



INVESTITOR: *Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”*

BENEFICIAR: *Primăria satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești*

PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „**Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești**”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “**Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești**”.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației de construcție nr. 2 eliberată de Primăria Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești la 18 septembrie 2017.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 17 - 18 decembrie 2018, fiind formată din următoarea componență:

Președintele comisiei:

1. Murzac Anatolie primarul s. Tîrgul-Vertiujeni,

Membrii comisiei:

2. Grăchilă Nicolae inginer cadastral, primăria Tîrgul-Vertiujeni
3. Cucer Elena contabil-șef, primăria Tîrgul-Vertiujeni
4. Chirică Pavel consilier, consiliul local APL Tîrgul-Vertiujeni
5. Cegorean Valeriu șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
6. Jonathan Hecke președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bostan Tudor inginer consultant, SRL “Wat San Engineering”, reprezentant al investitorului
8. Ioneț Ion responsabil tehnic, SRL “MV QUEST”, reprezentant al investitorului

3. Au mai participat la recepție:

1. Bobeico Serghei arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
2. Gancear Gheorghe vicesedintele raionului Florești
3. Arcana Anatolie șef Unității de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești
4. Buruiană Sergiu inspector principal, Inspectia pentru Protecția Mediului r. Florești
5. Moraru Gheorghe medic șef, Centrul de Sănătate Publică (CSP), raionul Florești
6. Isac Iulian task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bândiu Constantin șef, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
8. Rogaciov Vladimir specialist, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
9. Ungureanu Vitalie director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
10. Gratiu Ruslan ingier-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
11. Bîrsan Ion inginer, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
12. Galciuc Igor director, „Capital” SRL
13. Donea Alexandru diriginte de șantier, SRL “Capital”
14. Vodă Gheorghe proiectant, director SRL „Nova Proiect”

4. Constatările comisiei de recepție:

- a) Din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista - anexa nr. 1;
- b) Lucrările cuprinse în Documentația tehnica ce n-au fost executate – anexa nr. 2
- c) Lucrările cuprinse în Documentația tehnica la care nu s-au respectat prevederile proiectului – anexa nr. 3.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Spre recepție la terminarea lucrărilor obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești” și remedierea obiectiilor menționate până la recepția finală.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Terminarea integrală a volumelor de lucrării prevăzute în documentația de execuție,
Prezentarea Cărții Tehnice completată – Capitolul B
Prezentarea avizelor serviciilor abilitate de control.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor la obiectul “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Țîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1943102.051, adresa poștală MD-6650, s. Țîrgul-Vertiujeni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

Nr.	Element	Capacitatea
1	Castel de Apă Potabilă, CAP	50 m ³
2	Rețele de distribuție a apei	12 km
3	Hidranți antiincendiari supraterani	19 buc
4	Cămine de vizită pe rețele	43 buc
5	Conectări individuale	236 buc
6	Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei CAP 1 x 50, inclusiv iluminare	150 m

8. Prezentul proces verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 18 decembrie 2018 în s. Țîrgul-Vertiujeni, la ora 12:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: Murzac Anatolie

Membrii: Grăcilă Nicolae

Cucer Elena

Chirică Pavel

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

Ionet Ion

Participanți:

Bobeico Serghei

Gancear Gheorghe

Arcana Anatolie

Buruiană Sergiu/

Moraru Gheorghe

Isac Iulian

Bândiu Constantin

Rogaciou Vladimir

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Bîrsan Ion

Galciuc Igor

Donea Alexandru

Vodă Gheorghe



9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești".

se pregătește spre recepție



ok 2018

[Handwritten signature]

10. Lucrarea- „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești” este:

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

Executantul:

Investitorul:

SRL „Capital”

Fundația Filiala din Moldova a Fundației SKAT

18.12.2018

18.12.2018

L.Ș. *[Signature]* Galciuc Igor



L.Ș. *[Signature]* Jonathan Hecke

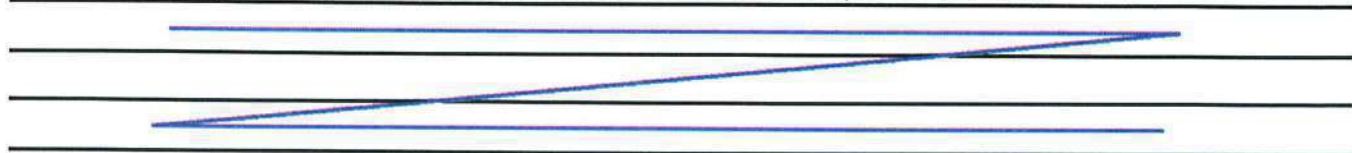
Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incomplete:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

1. Schema de execuție incompletă a rețelelor de distribuție a sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești și a Castelului de Apă CAP 1 x 50 m³



Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019 .

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"
reprezentant al investitorului
Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
Ionet Ion



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

1. Transmiterea către Unitatea de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești a unui complet de adaptor și cheie pentru hidranții antincendiari subterani, inclusiv o cheie pentru deschiderea capacelor căminelor de vane.
2. Spălarea și dezinfectarea sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești
3. Finalizarea remedierii restabilirii drumurilor locale pe traseele rețelelor de distribuție a apei construite.

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019 .

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"
reprezentant al investitorului
Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație in Moldova ApaSan
Ionet Ion



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

Nu sunt

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de _____.

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionel Ion



INVESTITOR: *Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”*

BENEFICIAR: *Consiliul Raional Florești*

PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 01 din 12 martie 2019

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „**Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești**”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “**Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești**”.

Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:

nr. 3 eliberată de Primăria Zăluceni, raionul Florești la 26 septembrie 2017.

nr. 2 eliberată de Primăria Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești la 18 septembrie 2017

nr. 3 eliberată de Primăria Vertiujeni, raionul Florești la 25 septembrie 2017.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 12 martie 2019, fiind formată din:

Președintele comisiei:

1. Gancear Gheorghe vicereședinte al raionului Florești,

Membrii comisiei:

2. Bobeico Serghei arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
3. Cegorean Valeriu șef secție construcții, gospodărie comunală și drumuri, Consiliul Raional Florești
4. Patrașco Vasile specialist principal, serviciul juridic
5. Copacinschi Angela contabil-șef al Aparatului Președintelui raionului Florești
6. Jonathan Hecke președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bostan Tudor inginer consultant, SRL “Wat San Engineering” reprezentant al investitorului

2. **Au mai participat la recepție:**

1. Isac Iulian task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
2. Ungureanu Vitalie director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
3. Gratii Ruslan ingier-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
4. Donea Alexandru diriginte de șantier SRL “Capital”
5. Ioneț Ion responsabil tehnic, SRL “MV QUEST” reprezentant al investitorului

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:
- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei Anexa 1;
 - 3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 18.01.2019.
 - 3.3. Observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în Anexa 2;
 - 3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
 - 3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului.
 - 3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 18.01.2019 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 2 luni, constatările comisiei fiind enumerate în Anexa 3;
 - 3.7. Valoarea obiectului este de 12'175'489,02 lei, conform listei proceselor verbale de lucrări îndeplinite incluse în Anexa 1;

4. Comisia de recepție finală, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Sistemul a fost întocmit în conformitate cu documentația de proiect, fără abateri grave. Conformitatea lucrărilor este dovedită de:

Prezentarea avizelor pentru recepția finală ale serviciilor abilitate de control.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1950113.056 (captaj) și 1950110.013 (rezervor), adresa poștală MD-6654, s. Zăluțeni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

Nr.	Element	Capacitatea
1	3 Sonde de apă nr. 1, 3, 5	7-10 m ³ /h fiecare
2	Stație de pompare a apei	30 m ³ /h
3	Aducțiune de apă spre RAP 2 x 350 m ³	3 km
4	Rezervor de Apă Potabilă, RAP	2 x 350 m ³
5	Stație de pompare a apei	30 m ³ /h
6	Aducțiune de apă spre Tîrgul-Vertiuțeni și Vertiuțeni	6.2 km
7	Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei Zonei de Captare, inclusiv transformator și iluminare	510 m
8	Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei RAP 2 x350 și SP, inclusiv transformator și iluminare	880 m

7. Prezentul proces verbal, conținând 3 fișe și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 fișe, a fost încheiat astăzi 12 martie 2019 în or. Florești, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de receptie:

Președinte: [Signature] Gancear
Gheorghe

Membrii: [Signature] Bobeico Serghei

[Signature] Cegorean
Valeriu

[Signature] Patrașco Vasile

Angela

[Signature] Copacinschi

[Signature] Jonathan
Hecke

[Signature] Bostan Tudor

Participanți:

[Signature] Isac Iulian

[Signature] Ungureanu Vitalie

[Signature] Gratii Ruslan

[Signature] Donea Alexandru

[Signature] Ioneț Ion

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești".

se propune spre receptie

« 09 » 04 2019.

L.S.



[Signature]

**Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție finală
Nr. 01 din 12 martie 2019**

Lista lucrărilor efectuate:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zălucaeni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

Obiect	Proces verbal	Nr. Proces verbal	Valoarea conform PV de lucrări îndeplinite, MDL TVA 0%
Rezervor W=350m3 (2buc). Pl. A	Cabina pentru tablouri electrice la SP. Platforma A		29158
	Racordarea la rețeaua electrică și montarea sistemului de iluminat		55487,9
	Fundația 1		138246
	Fundația 2		137704
	Utilaj		1612382
	Tehnologie		136535
	Amenajarea teritoriului Pl. A		310736
Captaj	Construcția și echiparea sondelor de apă		501424
	Amenajare teritoriu priză apă		1380454
	Defrișare		189405
Aducțiune	Aducțiune etapa I		2613601
	Aducțiune SP-Rezervor 350m3		1738849
	Rețele exterioare Zălucaeni. Porțiune RAP350 - CA?		280539
Rețele electrice SP Pl. A2	Rețele electrice 10kV		261922
	Transformator 40/10/0,4		99759,5
	Rețele electrice 0,4kV		31852,5
Stație de pompare PL.A2	Terasamente		4024,32
	Utilaj		1067741
	Tehnologie		2172,3
Rețele electrice	Sonde. 0,4 kW		106521
	Rețele electrice KL-0,4 kV		26114,2
	Rețele electrice VL-0,4 kV		127422
	Rețele electrice VL-10 kV		252560
	Transformator		98886,3
Stație de pompare	SP Captare (c. Rezistență)		234926
	SP Captare (c. Tehnologie)		737066
TOTAL			12,175,489.02

Președintele comisiei

Gancear Gheorghe

Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"
 reprezentant al investitorului
 Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
 Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
Ionel Ion



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Observațiile comisiei de recepție finală:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

Președintele comisiei

Gancear Gheorghe



Responsabil Tehnic, SRL “MV QUEST”
reprezentant al investitorului
Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”,
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație in Moldova ApaSan
Ionet Ion



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Constatările comisiei de recepție finală la lucrările ce nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul magistral de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni, raionul Florești”

Președintele comisiei

Gancear Gheorghe



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionuț Ion



INVESTITOR: Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”

BENEFICIAR: Primăria satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești

PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 01 din 12 martie 2019

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:

nr. 2 eliberată de Primăria Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești la 18 septembrie 2017

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 12 martie 2019, fiind formată din:

Președintele comisiei:

1. Murzac Anatolie primarul s. Tîrgul-Vertiujeni,

Membrii comisiei:

2. Bobeico Serghei arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
3. Grăchilă Nicolae inginer cadastral, primăria Tîrgul-Vertiujeni
4. Cucer Elena contabil-șef, primăria Tîrgul-Vertiujeni
5. Chirică Pavel consilier, consiliul local APL Tîrgul-Vertiujeni
6. Cegorean Valeriu șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
7. Jonathan Hecke președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
8. Bostan Tudor inginer consultant, SRL “Wat San Engineering”, reprezentant al investitorului

2. Au mai participat la recepție:

1. Ioneț Ion responsabil tehnic, SRL “MV QUEST”, reprezentant al investitorului
2. Isac Iulian task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
3. Ungureanu Vitalie director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
4. Gratii Ruslan inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
5. Donea Alexandru diriginte de șantier, SRL “Capital”

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei Anexa 1;
- 3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 18.01.2019.
- 3.3. Observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în Anexa 2;
- 3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului.
- 3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 18.01.2019 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 2 luni, constatările comisiei fiind enumerate în Anexa 3;
- 3.7. Valoarea obiectului este de 3'771'953,69 lei, conform listei proceselor verbale de lucrări îndeplinite incluse în Anexa 1;

4. Comisia de recepție finală, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Sistemul a fost întocmit în conformitate cu documentația de proiect, fără abateri grave. Conformitatea lucrărilor este dovedită de:

Prezentarea avizelor pentru recepția finală ale serviciilor abilitate de control.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1943102.051, adresa poștală MD-6650, s. Tîrgul-Vertiujeni, r.Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

Nr.	Element	Capacitatea
1	Castel de Apă Potabilă, CAP	50 m ³
2	Rețele de distribuție a apei	12 km
3	Hidranți antiincendiari supraterani	19 buc
4	Cămine de vizită pe rețele	43 buc
5	Conectări individuale	236 buc
6	Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei CAP 1 x 50, inclusiv iluminare	150 m

7. Prezentul proces verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 12 martie 2019 în s. Tîrgul-Vertiujeni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

Murzac Anatolie

Membrii:

Bobeico Serghe

Grăcilă Nicolae

Cucer Elena

Chirică Pavel

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

Participanți:

Isac Julian

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Donea Alexandru

Ioneț Ion

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești".

se propune spre recepție

« 04 » 04 2019.

L.S.

**Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție finală
Nr. 01 din 12 martie 2019**

Lista lucrărilor efectuate:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

Obiect	Proces verbal	Nr. Proces verbal	Valoarea conform PV de lucrări îndeplinite, MDL TVA 0%
Castel de apă	Racordarea la rețeaua electrică și montarea sistemului de iluminat		52588,06
Aducțiune	Aducțiune etapa I. Alimentare turn Tîrgul-Vertiujeni		98284,18
Rețea distribuție	Rețele exterioare Tîrgul-Vertiujeni (completări)		371918,62
	Rețea Tîrgul Vertiujeni		2742076,62
Castel de apă	Amenajarea teritoriului		190045,21
	Castel apă W=50m3		317041
TOTAL			3,771,953.69

Președintele comisiei

Murzac Anatolie

Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"
 reprezentant al investitorului
 Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
 Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
Ionet Ion



(Handwritten signature in blue ink)



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Observațiile comisiei de recepție finală:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"
reprezentant al investitorului
Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
Ionet Ion



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Constatările comisiei de recepție finală la lucrările ce nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Tîrgul-Vertiujeni, raionul Florești”

Președintele comisiei

Murzac Anatolie



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



INVESTITOR: Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”

BENEFICIAR: Primăria satului Vertiujeni, raionul Florești

PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 01 din 12 martie 2019

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești”.

Lucrările au fost executate în baza autorizațiilor de construcție:

nr. 3 eliberată de Primăria Vertiujeni, raionul Florești la 25 septembrie 2017.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în data de 12 martie 2019, fiind formată din:

Președintele comisiei:

1. Cerchez Anna primarul s. Vertiujeni,

Membrii comisiei:

2. Levițchi Gheorghe specialist în reglementarea proprietății funciare (inginer cadastral)
3. Plotean Natalia contabil-șef, primăria Vertiujeni
4. Bîtcă Elena consilier, consiliul local APL Vertiujeni
5. Cegorean Valeriu șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
6. Jonathan Hecke președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bostan Tudor inginer consultant, SRL “Wat San Engineering”, reprezentant al investitorului

2. Au mai participat la recepție:

1. Bobeico Serghei arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
2. Isac Iulian task manager, Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan
3. Ungureanu Vitalie director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
4. Gratii Ruslan inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
5. Donea Alexandru diriginte de șantier SRL “Capital”
6. Ioneț Ion responsabil tehnic, SRL “MV QUEST”, reprezentant al investitorului

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 3.1. Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei Anexa 1;
3.2. Lucrările au fost complet terminate la data de 18.01.2019.
3.3. Observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în Anexa 2;
3.4. Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
3.5. Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului.
3.6. Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 18.01.2019 pînă în prezent, respectiv pe o durată de 2 luni, constatările comisiei fiind enumerate în Anexa 3;

3.7. Valoarea obiectului este de 5'282'870,99 lei, conform listei proceselor verbale de lucrări îndeplinite incluse în Anexa 1:

4. Comisia de recepție finală, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Sistemul a fost întocmit în conformitate cu documentația de proiect, fără abateri grave. Conformitatea lucrărilor este dovedită de:

Prezentarea avizelor pentru recepția finală ale serviciilor abilitate de control.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Recepția obiectului și darea acestuia în exploatare.

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1949121.043, adresa poștală MD-6650, s. Vertiujeni, r.Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

Nr.	Element	Capacitatea
1	Rezervor de Apă Potabilă, RAP	2 x 50 m ³
2	Rețele de distribuție a apei	17.1 km
3	Hidranți antiincendiari supraterani	9 buc
4	Cămine de vizită pe rețele	43 buc
5	Conectări individuale	300 buc
6	Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei RAP 2 x 50, inclusiv transformator și iluminare	25 m

7. Prezentul proces verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 file, a fost încheiat astăzi 12 martie 2019 în s. Vertiujeni, la ora 11:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte:

Cerchez Anna

Membrii:

Bobeico Serghei

Levițchi Gheorghe

Plotean Natalia

Bițcă Elena

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

Participanți:

Isac Iulian

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Donea Alexandru

Ioneț Ion

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”.

se propune spre recepție

[Handwritten signature]

« *09* » *04* 2019.



Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Lista lucrărilor efectuate:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”.

Obiect	Proces verbal	Nr. Proces verbal	Valoarea conform PV de lucrări îndeplinite, MDL TVA 0%
Rezervor W=50m3 (2buc). Pl. C	Proiect tehnic AEE la platforme CAP si RAP		42000
	Racordarea la rețeaua electrică si montarea sistemului de iluminat		186819,15
Aducțiune	Aducțiune etapa I. Alimentare RAP50 Vertiujeni		128906,1
Rețea distribuție	Rețele exterioare Vertiujeni		3770205,06
Rezervor W=50m3 (2buc). Pl. C	Fundația 1		55732,57
	Fundația 2		55732,57
	Utilaj		674616
	Tehnologie		58513,13
	Amenajarea teritoriului Pl. C		298503,95
	Drum de acces spre platform RAP 2x50		11842,46
TOTAL			5,282,870.99

Președintele comisiei

Cerchez Anna



Responsabil Tehnic, SRL "MV-QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apă și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Observațiile comisiei de recepție finală:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”.

Președintele comisiei

Cerchez Anna



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"
reprezentant al investitorului
Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanație in Moldova ApaSan
Ionet Ion



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție finală

Nr. 01 din 12 martie 2019

Constatările comisiei de recepție finală la lucrările ce nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești”.

Președintele comisiei

Cerchez Anna





Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionuț Ion





INVESTITOR: *Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”*

BENEFICIAR: *Primăria satului Vertiujeni, raionul Florești*

PROCES- VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Privind lucrările de construcție executate la obiectul „**Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului, Vertiujeni raionul Florești**”, în cadrul contractului nr. 519 din 15 septembrie 2017 încheiat între SRL “Capital” și “Fundația Filiala din Moldova a fundației SKAT” pentru executarea lucrărilor de construcție a “**Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satelor Zăluceni, Tîrgul-Vertiujeni, Vertiujeni raionul Florești**”.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației de construcție nr. 3 eliberată de Primăria Vertiujeni, raionul Florești la 25 septembrie 2017.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 17 - 18 decembrie 2018, fiind formată din următoarea componență:

Președintele comisiei:

1. Cerchez Anna primarul s. Vertiujeni,

Membrii comisiei:

2. Levițchi Gheorghe specialist în reglementarea proprietății funciare (inginer cadastral)
3. Plotean Natalia contabil-șef, primăria Vertiujeni
4. Bîtcă Elena consilier, consiliul local APL Vertiujeni
5. Cegorean Valeriu șef secției construcții, Consiliul Raional Florești
6. Jonathan Hecke președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”, reprezentant al investitorului, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bostan Tudor inginer consultant, SRL “Wat San Engineering”, reprezentant al investitorului
8. Ioneț Ion responsabil tehnic, SRL “MV QUEST”, reprezentant al investitorului

3. Au mai participat la recepție:

1. Bobeico Serghei arhitect-șef, Consiliul Raional Florești
2. Gancear Gheorghe vicereședintele raionului Florești
3. Arcana Anatolie șef Unității de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești
4. Buruiană Sergiu inspector principal, Inspectia pentru Protecția Mediului r. Florești
5. Moraru Gheorghe medic șef, Centrul de Sănătate Publică (CSP), raionul Florești
6. Isac Iulian task manager, Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan
7. Bândiu Constantin șef, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
8. Rogaciov Vladimir specialist, Secția Managementul Proiectelor (SMP), ADR Nord
9. Ungureanu Vitalie director, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
10. Gratii Ruslan inginer-șef, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
11. Bîrsan Ion inginer, S.A. “Servicii Comunale Florești” (Operator)
12. Galciuc Igor director „Capital” SRL
13. Donea Alexandru diriginte de șantier SRL “Capital”
14. Vodă Gheorghe proiectant, director SRL „Nova Proiect”

4. Constatările comisiei de recepție:

- a) Din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista - anexa nr. 1;
- b) Lucrările cuprinse în Documentația tehnica ce n-au fost executate – anexa nr. 2
- c) Lucrările cuprinse în Documentația tehnica la care nu s-au respectat prevederile proiectului – anexa nr. 3.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Spre recepție la terminarea lucrărilor obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Vertiujeni, raionul Florești”.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Terminarea integrală a volumelor de lucrării prevăzute în documentația de execuție,
Prezentarea Cărții Tehnice completată – Capitolul B
Prezentarea avizelor serviciilor abilitate de control.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor la obiectul “Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Vertiujeni, raionul Florești”.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1949121.043, adresa poștală MD-6650, s. Vertiujeni, r. Florești, destinația sistem public de alimentare cu apă potabilă, este compus din următoarele elemente:

Nr.	Element	Capacitatea
1	Rezervor de Apă Potabilă, RAP	2 x 50 m ³
2	Rețele de distribuție a apei	17.1 km
3	Hidranți antiincendiari supraterani	9 buc
4	Cămine de vizită pe rețele	43 buc
5	Conectări individuale	300 buc
6	Rețele de alimentare cu energie electrică a platformei RAP 2 x 50, inclusiv transformator și iluminare	25 m

8. Prezentul proces verbal, conținând 3 fișe și 3 anexe numerotate, cu un total de 6 fișe, a fost încheiat astăzi 18 decembrie 2018 în s. Vertiujeni, la ora 13:00, în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: Cerchez Anna

Membrii: Levițchi Gheorghe

Plotean Natalia

Bitcă Elena

Cegorean Valeriu

Jonathan Hecke

Bostan Tudor

Ionet Ion

Participanți:

Bobeico Serghei

Gancear Gheorghe

Arcana Anatolie

Buruiană Sergiu

Moraru Gheorghe

Isac Iulian

Bândiu Constantin

Rogaciov Vladimir

Ungureanu Vitalie

Gratii Ruslan

Birsan Ion

Galciuc Igor

Donea Alexandru



9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Obiectul - "Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Vertiujeni, raionul Florești".

*Lucrarea este terminată
înregistrare pe aspect DST HORD*



2018.



10. Lucrarea - „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a s. Vertiujeni, raionul Florești” este:

TRANSMISĂ:

PRIMITĂ:

Executantul:

Investitorul:

SRL „Capital”

Fundația Filială din Moldova a Fundației SKAT

18.12.2018

18.12.2018

L.Ș.

Galciuc Igor



L.Ș.

Jonathan Hecke



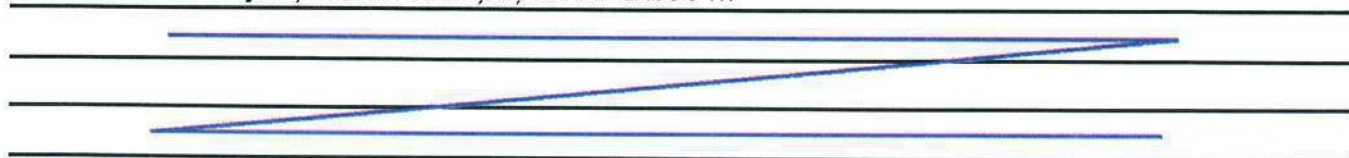
Anexa nr. 1 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incomplete:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești”

1. Schema de execuție incompletă a rețelelor de distribuție a sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești și a RAP 2 x 50 m³



Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019 .

Președintele comisiei

Cerchez Anna



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



Anexa nr. 2 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești”

1. Transmiterea către Unitatea de Salvatori și Pompieri (USP) s. Sănătăuca r. Florești a unui complet de adaptor și cheie pentru hidranții antincendiari subterani, inclusiv o cheie pentru deschiderea capacelor căminelor de vane.
2. Spălarea și dezinfectarea sistemului de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești
3. Finalizarea remedierii restabilirii drumurilor locale pe traseele rețelelor de distribuție a apei construite.

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de 18 ianuarie 2019.

Președintele comisiei

Cerchez Anna



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",

Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



Anexa nr. 3 la Procesul-Verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 18 decembrie 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-au respectat prevederile proiectului:

Obiectul „Sistemul de alimentare cu apă potabilă a satului Vertiujeni, raionul Florești”

Nu sunt

Remedierea tuturor neajunsurilor se stabilește până la data de _____.

Președintele comisiei

Cerchez Anna



Responsabil Tehnic, SRL "MV QUEST"

reprezentant al investitorului

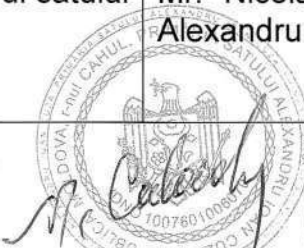
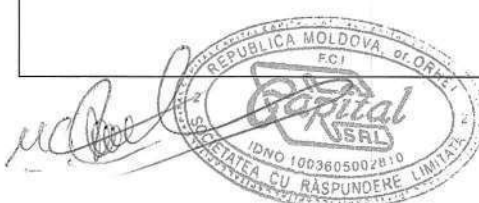
Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT",
Proiectul Elveției de Apa și Sanitație în Moldova ApaSan

Ionet Ion



Reference: W_CH_AIC
Our reference: 493
Chișinău 01.02.2017

<p style="text-align: center;">CONTRACT 493 Privind construcția sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul</p> <p>Articolul 1 Părțile contractante</p> <p>Implementator: Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (în continuare "Implementator"), codul fiscal 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD-2009, Republica Moldova; agenția de implementare a Proiectului Elvețian de Apă și Sanitație în Moldova (ApaSan), finanțat de către Agenția Elvețiană pentru Dezvoltare și Cooperare (SDC) și cofinanțat de către Cooperarea Austriacă pentru Dezvoltare (ADC).</p> <p>Reprezentat de către: Dl. Jonathan Hecke, Președinte Fundației Filiala din Moldova a fundației "SKAT"</p> <p>Executor: SRL "Capital" (în continuare "Executor"), codul fiscal 1003605002810, str. Vasile Lupu 36, or. Orhei, MD 3501, Republica Moldova</p> <p>Reprezentat de către: D-l. Igor Galciuc, director SRL „Capital”</p> <p>Pe parcursul derulării Contractului o serie de responsabilități vor fi preluate de către:</p> <p>Beneficiar: Primăria satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul (în continuare "Beneficiar"), Republica Moldova</p> <p>Reprezentat de către: D-ul Nicolaie Calaidjoglu, primarul satului Alexandru Ioan Cuza.</p>	<p style="text-align: center;">CONTRACT 493 On building the water supply system in the village Alexandru Ioan Cuza, rayon of Cahul</p> <p>Article 1 Contracting parties</p> <p>Implementer: Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" (hereafter "The Implementer"), fiscal code 1013620001877, str. Al. Mateevici 35, Chișinău, MD 2009, Republic of Moldova; implementing agency of the Swiss Water and Sanitation Project in Moldova (ApaSan), funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and co-funded by the Austrian Development Cooperation (ADC).</p> <p>Represented by: Mr. Jonathan Hecke, President of Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT"</p> <p>Contractor: SRL "Capital" (hereafter "the Contractor"), fiscal code 1003605002810, 36, Vasile Lupu Street, Orhei MD 3501, Republic of Moldova</p> <p>Represented by: Mr. Igor Galciuc, director „Capital” LTD</p> <p>During the implementation of the Contract a series of responsibilities will be undertaken by following parties:</p> <p>Beneficiary: Municipality of Alexandru Ioan Cuza, Cahul rayon (hereafter "the Beneficiary"), Republic of Moldova</p> <p>Represented by: Mr. Nicolaie Calaidjoglu, the mayor of Alexandru Ioan Cuza village.</p>
---	---



Articolul 2 Cadrul contractual

Obiectul acestui Contract constituie construcția sistemului de alimentare cu apă pentru satul Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul. Lucrările de construcție sunt contractate și achitate de către Implementator. Cu toate acestea Implementatorul acționează în numele următorilor parteneri:

- Administrația publică locală a satului Alexandru Ioan Cuza (inclusiv a locuitorilor satului);
- Consiliul raional Cahul.

Toate părțile sus-menționate contribuie financiar la implementarea proiectului. Relațiile între parteneri sunt reglementate prin contractul de cooperare nr. 42 din 28.12.2016.

Adjudecarea Contractului în cauză se bazează pe rezultatele licitației publice din 26.09.2016, aprobate în mod unanim de către membrii comisiei de evaluare:

1. Jonathan Hecke, președintele fundației SKAT;
2. Nicolaie Calaidjoglu, primarul s. Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul;
3. Gheorghe Ghețivu, director, ÎM „Apă-Canal” Cahul.

Costul final al acestui Contract diferă de oferta inițială a Executorului din cauza introducerii greșite (de către autorul proiectului de execuție) a cantităților de lucrări în caietul de sarcini. Cantitățile de lucrări au fost corectate pentru pozițiile 1, 2, 4, 5, 6, 8 ale Devizului Local nr. 6-1-1.

Articolul 3 Scopul lucrărilor

Executorul va pune la dispoziție toate serviciile, necesare pentru construcția și punerea în operare a sistemului de alimentare cu apă în satul Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul.

În Servicii se include achiziționarea tuturor materialelor de construcție, după

Article 2 Framework of the contract

Object of this Contract is the construction of the water supply system for the village Alexandru Ioan Cuza, rayon Cahul. The design and construction works are contracted and paid by the Implementer. However, the Implementer is acting on behalf of the following partners:

- The local public administration of Alexandru Ioan Cuza village (including the inhabitants of the village);
- The Cahul rayon council.

All the above partners contribute financially to the implementation of the project. The relations between the partners are regulated by the cooperation contract nr. 42 signed on 28.12.2016.

The adjudication of the present Contract is being done based on the results of the public tender, unanimously approved by the following commission members:

1. Jonathan Hecke, president of the “SKAT” foundation;
2. Nicolaie Calaidjoglu, mayor of village Alexandru Ioan Cuza, r. Cahul;
3. Gheorghe Ghețivu, director, ME „Apă-Canal” Cahul.

The final cost of the present Contract differs from the initial offer of the Contractor due to the wrong quantities (introduced by the author of the design) in the bill of quantities; The quantities of works were updated for the positions 1, 2, 4, 5, 6, 8 of the Deviz Local nr. 6-1-1.

Article 3 Scope of work

The Contractor will provide all the services for the construction and putting into operation of the water supply system for the village Alexandru Ioan Cuza, rayon of Cahul.

<p>cum este specificat în oferta Executorului (Anexa 2).</p> <p>Executorul va asigura forța de muncă, măsurile de securitate în muncă, instrumentele, echipamentul și tehnica necesară pentru finalizarea construcției sistemului.</p> <p>Lucrările vor fi îndeplinite în conformitate cu:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Proiectul de Execuție nr. 443.26 elaborat de către SRL „Ecologie-Expert” 2. Proiectul de Execuție nr. 0325 elaborat de către SRL „Tehnocomplex”; 3. Indicațiile Implementatorului privind construcția sistemului. <p>Proiectul de execuție nr. 443.26 conține completări și modificări la proiectul de execuție nr. 0325 și din acest motiv primul are prioritate asupra celui din urmă. În caz de dubii privind lucrările ce trebuie executate se va consulta Implementatorul.</p>	<p>This includes acquisition of all building materials, as compiled in the Contractor’s offer (Anexa 2).</p> <p>The Contractor will provide the necessary labor and site security, tools, equipment and machinery needed for the completion of the construction.</p> <p>The works will be fulfilled on the basis of:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Technical design nr. 443.26 elaborated by “Ecologie-Expert” LTD; 2. Technical design nr. 0325 elaborated by “Tehnocomplex” LTD; 3. Implementer’s indications regarding construction of the system. <p>The Technical Design nr. 443.26 contains additions and changes to the Design nr. 0325 and due to this the first one has priority over the second. In case of doubts regarding the works that have to be executed, the Implementer must be consulted.</p>
<p>Articolul 4 Implementarea proiectului</p> <p>Lucrările de construcție ale sistemului de alimentare cu apă vor fi efectuate conform proiectului de execuție recepționat (Anexa 1), ofertei de preț a Executorului (Anexa 2) și a graficului de execuție (Anexa 3).</p> <p>Lucrările prevăzute a fi executate în baza acestui Contract prevăd:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Echiparea și amenajarea sondelor de apă; 2. Construcția rezervorului de apă; 3. Construcția aducțiunilor și a rețelelor de distribuție; 4. Racordarea la apeduct a clădirilor sociale și administrative (ex. școala, grădinița, primăria, etc.); 	<p>Article 4 Project implementation</p> <p>The construction works of the water supply system will be done according to the received technical design (Anexa 1), the Contractor’s price offer (Anexa 2) and the execution plan (Anexa 3).</p> <p>The works foreseen to be done based on the present Contract include the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Equipping and securing the deep wells; 2. Building the water reservoir; 3. Building the transmission lines and the distribution network; 4. Connecting the social and administrative buildings (ex. School, kindergarten, mayor’s office, etc.) to the water supply system;

<p>5. Desfășurarea recepției la terminarea lucrărilor și a recepției finale.</p> <p>Executorul va începe lucrările de construcție după recepționarea primei tranșe a plății și a ordinului (scris) de începere a lucrărilor de la Implementator.</p> <p>Dacă pe parcursul lucrărilor de construcție se vor depista careva erori sau soluții neraționale în proiectul de execuție, Executorul va informa Implementatorul și împreună vor determina soluția optimă pentru situația creată.</p> <p>Implementatorul va anunța și organiza ședințe în teren săptămânale pentru a discuta problemele eventuale și pentru a documenta progresul lucrărilor de construcție. Prezența la aceste ședințe este obligatorie pentru toate părțile invitate.</p> <p>Serviciile suplimentare care ar putea fi necesare pentru construcția sistemului de alimentare cu apă trebuie să fie anunțate de către Executor și aprobate de către Implementator; în caz contrar aceste servicii nu se vor plăti.</p> <p>Servicii suplimentare presupun servicii, materiale de construcție și forța de muncă, care depășesc cantitatea serviciilor prevăzute în Contract, de ex. Serviciile care nu erau prevăzute în baza devizelor de cheltuieli sau a proiectului de execuție.</p> <p>Pînă la recepția finală a lucrărilor și punerea în operare a sistemului, Implementatorul va fi considerat proprietar al obiectului. Ulterior acesta va fi donat Beneficiarului printr-un contract adițional.</p> <p>Executorul va notifica Implementatorul despre data terminării tuturor lucrărilor prevăzute în Contract, printr-un document</p>	<p>5. Performing the reception at the end of the works and the final reception.</p> <p>The Contractor will start the construction works after receiving the first tranche of the payment and the written order for starting the works from the Implementer.</p> <p>If during the construction works errors or irrational solutions will be identified in the final design, the Contractor will inform the Implementer and together an optimal solution will be identified for each situation.</p> <p>Weekly site meetings will be announced and organized by the Implementer in order to discuss eventual issues and document the work progress. Presence at these meetings is mandatory for all invited parties.</p> <p>Additional services which might be necessary for building the water supply system have to be announced by the Contractor and approved by the Implementer; otherwise no payment will be done for these services.</p> <p>Additional Services means services, building materials and labor which exceed the services agreed in the Contract, i.e. services which were not foreseen on basis of the circumstances underlying the calculation and technical documentation.</p> <p>Until the final reception of the works, and putting into operation of the system, the Implementer will be considered as the owner of the object. Afterwards, the facilities will be handed over to the Beneficiary through an additional act.</p> <p>The Contractor will notify the Implementer about the date of fulfilling all the works described in the Contract, through a written document, confirmed by the</p>
--	--

scris, confirmat de către reprezentantul Implementatorului pe șantier.

Contractul nu prevede efectuarea lucrărilor de conectare a gospodăriilor individuale.

Articolul 5 Taxe

În conformitate cu Acordul semnat în septembrie 2001 între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Elveției, ratificat prin Legea Parlamentului RM Nr. 789-XV din 28.12.2001 (MO din 17.01.2002), Codul Fiscal RM (Art. 104 p. "c1"), Hotărârea Guvernului RM Nr. 246 din 08.04.2010 cu toate schimbările și modificările ulterioare (numărul de înregistrare a proiectului 1618), importul și/sau livrarea pe teritoriul republicii a mărfurilor și serviciilor destinate proiectelor de asistență tehnică realizate pe teritoriul Republicii Moldova de către organizațiile internaționale și țările donatoare, se scutesc de taxa de import, accize și de taxa pentru procedurile vamale, de asemenea se aplică cota zero a TVA. Orice alte plăți eventuale, care pot apărea mai târziu pentru plata unor taxe vor fi plătite de către Executor.

Articolul 6 Prețul și plata

Costul total al lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă este calculat în conformitate cu oferta de preț a Executorului (Anexa 2) și constituie 9'257'294,35 MDL (nouă milioane două sute cincizeci și șapte mii două sute nouăzeci și patru lei, 35 bani).

Plățile vor fi efectuate în MDL de către Implementator în contul bancar al Executorului, după cum urmează:

- 1'000'000 MDL va fi achitat în avans, după semnarea Contractului;
- 2'000'000 MDL vor fi achitate după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de

Implementer's representative on the building site.

The Contract does not include the elaboration of the individual connections.

Article 5 Taxes

According to the Agreement signed in September 2001 between the Government of the Republic of Moldova and the Government of Switzerland, ratified by the Law of the Parliament of RM No. 789-XV dated 28.12.2001 (MO dated 17.01.2002), Fiscal Code of RM (Art. 104 p. "c1"), Decision of the Government of RM No. 246 dated 08.04.2010 with all further changes and modifications, (registration number of the project 1618), the import and/or delivery on the territory of Moldova of goods and services for the projects of technical assistance implemented on the territory of the Republic of Moldova by the international organizations and donor countries, are exempted of import tax, custom clearance fees, and a zero VAT rate is applied. All eventual costs, which may occur later on by paying any taxes, are to be borne by the Contractor.

Article 6 Price and payment

The total cost for the construction works of the water supply system is calculated according to the price offer of the Contractor (Anexa 2) and has a value of 9'257'294,35 MDL (nine million two hundred fifty seven thousand two hundred ninety four lei, 35 bani).

The payments will be done in MDL by the Implementer to the Contractor's bank account in the following way:

- 1'000'000 MDL will be paid in advance after the Contract signing;
- 2'000'000 MDL will be paid after finalization and acceptance of the acts of fulfilled works by the Implementer,

Handwritten signatures and official seals of the Contractor and Implementer are visible at the bottom of the page. The Contractor's seal is for 'Capital SRL' with ID number 1003605002810. The Implementer's seal is for 'CASA * REPUBLICA MOLDOVA' with ID number 00001097001.

<p>lucrări îndeplinite pentru lucrările de echipare și amenajare a sondelor de apă;</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4'000'000 MDL vor fi achitate după finalizarea și acceptarea de către Implementator a proceselor verbale de lucrări îndeplinite pentru lucrările de construcție a rezervorului de apă; - 1'417'294,35 MDL vor fi achitați după terminarea și aprobarea tehnică a tuturor lucrărilor de construcție; - 840'000,00 MDL vor fi achitați după recepția finală și eliminarea tuturor defectelor depistate de către comisia de recepție. <p>Plata pentru serviciile suplimentare solicitate, dar neincluse în devizul de cheltuieli vor fi achitate de către Implementator conform prețurilor unitare ale Executorului, care trebuie să rămână neschimbate pe toată durata prezentului Contract.</p> <p>În cazul în care în timpul lucrărilor de construcție se vor lua careva decizii de modificare a proiectului tehnic inițial sau a tipului de materiale sau utilaje, prețul final al lucrărilor se va determina în baza actelor de lucrări îndeplinite.</p> <p>Articolul 7 Termenii de execuție a lucrărilor</p> <p>Executorul va efectua lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă în conformitate cu graficul de execuție propriu (Anexa 3).</p> <p>Lucrările de construcție vor începe doar după recepția ordinului scris de de la Implementator și se vor încheia în termen de 6 luni din data recepției acestuia. În cazul în care acest termen va fi depășit, începând cu a 15-a zi calendaristică, costul final al Contractului se va reduce cu 1% din valoarea totală lucrărilor prevăzute pentru fiecare zi lucrătoare expirată.</p>	<p>for the works of equipping and fencing the deep wells;</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4'000'000 MDL will be paid after finalization and acceptance of the acts of fulfilled works by the Implementer, for the works of building the water reservoir; - 1'417'294,35 MDL will be paid after finalizing and technical approval of all the construction works; - 840'000 MDL will be paid after the final reception of executed works and elimination of all defects found out by the reception committee. <p>Payment for the additional services which were requested, but not included in the bill of quantities will be paid by the Implementer according to the Contractor's unit prices, which must remain the same for the whole duration of the present Contract.</p> <p>In case that during the construction works will be taken any decisions to modify the initial technical design, the type of building materials or equipment, the final price of the works will be determined based on the act of fulfilled works.</p> <p>Article 7 Duration of the construction works</p> <p>The Contractor will perform the works of building the water supply system according to his own execution plan (Annex 3).</p> <p>The construction works will start only after the recieval of the written order from the Implementer and will be finalized within 6 months since the date of recieving it. In case that this term will be exceeded, starting with the 15th calendaristic day, the total cost of the Contract will be reduced by 1 % of the value of the works per each expired working day.</p>
--	---

Toate întreruperile procesului de construcție cauzate de necesarul adoptării unei soluții împreună cu Implementatorul sau condițiile meteorologice nefavorabile vor fi documentate în cartea tehnică a construcției și în cadrul ședințelor de șantier organizate de Implementator.

All the interruptions of the construction process caused by the need to identify an optimal solution together with the Implementer, or unfavorable meteorological conditions will be documented in the Technical Book of the construction and during the site meetings organized by the Implementer.

Articolul 8 Obligațiile Executorului

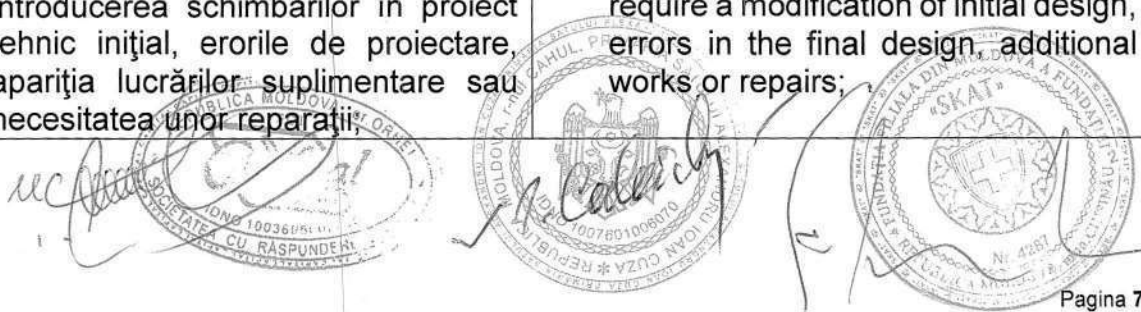
Article 8 Contractors' obligations

Obligațiile Executorului sunt:

The Contractor's obligations are:

- Să efectueze lucrările în conformitate cu oferta proprie (Anexa 2), Planul de lucru (Anexa 3) și proiectul de execuție primit (Anexa 1);
- Să obțină toate autorizațiile și aprobările legale necesare pentru începerea lucrărilor de construcție (conform competențelor legale);
- Să garanteze că lucrările vor fi executate în conformitate cu normele tehnice și cerințele din Republica Moldova (Legea privind calitatea în construcții Nr. 721 din 02.02.1996);
- Să garanteze că lucrările vor fi executate în conformitate cu standardele și instrucțiunile tehnice indicate de reprezentanții Implementatorului;
- Să finiseze lucrările de execuție a sistemului de alimentare cu apă în conformitate cu termenii definiți în graficul de execuție (Anexa 3);
- Să notifice Implementatorului data terminării tuturor lucrărilor prevăzute în Contract, printr-un document scris, confirmat de reprezentatul Implementatorului pe șantier;
- Să informeze imediat Implementatorul despre incidente și situațiile care pot solicita introducerea schimbărilor în proiect tehnic inițial, erorile de proiectare, apariția lucrărilor suplimentare sau necesitatea unor reparații;

- To fulfill the works in accordance with his offer (Anexa 2), the Work Schedule (Anexa 3) and the delivered design (Anexa 1);
- To obtain all legal authorizations and approvals needed for starting of the construction works (according to his legal competences);
- To guarantee that the works will be done in accordance with the existing technical norms and requirements in the Republic of Moldova (Law regarding quality in construction Nr. 721 dated with 02.02.1996);
- To guarantee that the works will be done in accordance with the standards and the technical instructions given by the Implementer's representatives;
- To finish the execution works and put into operation the water supply system according to the terms defined in the Work Schedule (Anexa 3);
- To inform the Implementer about the date of finishing all the works foreseen in the Contract, through a written document confirmed by the Implementer's representative on the building site;
- To inform immediately the Implementer about any incident, accident and any situation that might require a modification of initial design, errors in the final design, additional works or repairs;



Articol 9 Obligațiile Implementatorului

Obligațiile Implementatorului sunt:

- Să pună la dispoziție proiectul tehnic, inclusiv oricare modificări ulterioare;
- Să monitorizeze lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă, cât și să verifice realizarea lucrărilor conform normelor și cerințelor tehnice din Republica Moldova;
- Să organizeze ședințe în teren și să anunțe părțile invitate;
- Să efectueze toate plățile conform Articolului 6 al prezentului Contract.

Articolul 10 Obligațiile Beneficiarului

Obligațiile Beneficiarului sunt:

- Să obțină toate autorizațiile și aprobările legale necesare pentru începerea lucrărilor de construcție (în funcție de competențe);
- Să contracteze, să achite și să organizeze desfășurarea lucrărilor de descărcare de sarcină arheologică;
- Să informeze Implementatorul despre orice incident legat de construcția sistemului de alimentare cu apă petrecut în timpul lucrărilor.

Articolul 11 Accesul și indicațiile Implementatorului

Implementatorul are dreptul la liber acces în orice moment pe șantierul de construcție pentru a da indicații Executorului privind lucrările planificate, iar Executorul este obligat să le respecte întocmai.

Articolul 12 Subcontractarea

În cazul în care Executorul subcontractează o parte din lucrările prevăzute în prezentul Contract, el va fi totalmente responsabil pentru achitarea sub-executorului său, pentru orice daune sau accidente ce s-ar putea întâmpla, cât și pentru calitatea lucrărilor efectuate de

Article 9 Implementer's obligations

The Implementer's obligations are:

- To provide the technical design, including any modifications;
- To monitor the construction of the water supply system and control that the works will be done in accordance with the existing technical norms and requirements in the Republic of Moldova;
- To organize site meetings and announce the invited parties;
- Perform all the payments according to article 6 of the present Contract.

Article 10 Beneficiary's obligations

The Beneficiary's obligations are:

- To obtain all legal authorizations and approvals needed for starting of the construction works (according to competences);
- To contract, pay and organize the works of archeological investigations;
- To inform the Implementer about any incident related to the construction of the water supply system.

Article 11 Implementer's access and indications

The Implementer has the right of free access at any time to the construction site in order to give indications to the Contractor upon the work that is planned, and the Contractor is obliged to proceed accordingly.

Article 12 Subcontractors

If the Contractor subcontracts a part of the foreseen works, he is entirely responsible for the payment of his subcontractor, for any damages or accidents that might happen as well as for the quality of the work done by the subcontractor approved by the Implementer.

<p>către sub-contractorul său. Subcontractorul trebuie să fie acceptat de către Implementator, înaintea antrenării acestuia în lucrări.</p>	<p>The subcontractor must be approved by the Implementer, before his implication in the construction works.</p>
<p>Articolul 13 Asigurarea muncitorilor și a șantierului</p>	<p>Article 13 Site and workers insurance</p>
<p>Executorul are obligația de a suporta cheltuielile de asigurare a lucrătorilor săi.</p>	<p>The Contractor has the obligation of bearing the insurance expenses of the workers.</p>
<p>Articolul 14 Responsabilitatea pentru prejudicii eventuale</p>	<p>Article 14 Responsibility for eventual damages</p>
<p>Executorul poartă răspunderea pentru orice daune ce ar putea apărea pe parcursul lucrărilor la șantier, inclusiv este responsabil pentru asigurarea măsurilor de prevenire a furturilor și actelor de vandalism.</p>	<p>The Contractor bears the responsibility for any damage which may occur during the work at the site including to adopt measures to prevent thefts or vandalism of the building site.</p>
<p>Articolul 15 Forța de muncă</p>	<p>Article 15 Work force</p>
<p>Executorul este obligat să angajeze personalul necesar pentru executarea lucrărilor stipulate în prezentul Contract, în conformitate cu regulamentele și legislația Republicii Moldova.</p>	<p>The Contractor is obliged to hire the work force necessary for carrying out the work described in this Contract in accordance with Moldovan regulations and legislation.</p>
<p>Articolul 16 Securitatea muncitorilor</p>	<p>Article 16 Security of the workers</p>
<p>Executorul este obligat să întreprindă toate măsurile necesare pentru protecția lucrătorilor în timpul executării lucrărilor contractate. De asemenea el trebuie să respecte toate cerințele de siguranță în muncă solicitate de către Implementator.</p>	<p>The Contractor is obliged to take all prescribed and necessary measures of the workers protection during the contracted works. He is as well obliged to follow safety instructions given by the Implementer.</p>
<p>Articolul 17 Termenul de garanție a lucrărilor</p>	<p>Article 17 Guaranty period for executed works</p>
<p>Perioada de garanție a lucrărilor executate va constitui un an de zile de la recepția la terminarea lucrărilor. Executorul va remedia pe proprie cheltuială toate defectele calitative apărute din vina sa pe întreg parcursul perioadei de garanție.</p>	<p>The guaranty period for the executed works will constitute one year since the reception of finalizing the works. The Contractor will eliminate on his own expense all quality defects that appeared from his fault, during the whole guaranty period.</p>

Articolul 18 Confidențialitatea

Toate schemele, desenele, planurile, rapoartele, documentele și alte acte întocmite și/sau primite de către Executor în legătură cu acest Contract sunt proprietatea Implementatorului, trebuie tratate ca fiind confidențiale și nu pot fi folosite de către Executor în alte scopuri și nici nu pot fi livrate unei terțe părți chiar și după expirarea acestui Contract fără autorizarea scrisă a Implementatorului.

Articolul 19 Atenuarea conflictelor

Părțile contractante vor solutiona pe cale amiabilă orice litigiu ce poate apărea pe parcursul executării prezentului Contract. În caz contrar, litigiul va fi examinat la instanțele de judecată din Chișinău.

Articolul 20 Clauza anti-coruție

Părțile contractante nu vor oferi unei terțe părți, nici nu vor căuta să obțină, nu vor accepta și nu vor promite direct sau indirect pentru sine, personalul său sau o parte terță, cadouri sau beneficii care ar fi sau ar putea fi considerate drept o acțiune ilegală sau coruptă.

Articolul 21

Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare originale, în limba română și engleză. În cazul apariției diferențelor de interpretare, varianta engleză va prevala.

Article 18 Confidentiality

All maps, drawings, plans, reports, documents and other data compiled and/or received by the Contractor in connection with this Contract are the property of the Implementer, shall be treated as confidential and shall neither be used by the Contractor, nor be delivered to any other party at any time, even after the duration of the present Contract without written authorization of the Implementer.

Article 19 Settlement of conflicts

The contracting parties will strive to resolve any eventual disputes arising from this Contract in a peaceful and reasonable manner. Otherwise, the dispute will be examined in the court in Chișinău.

Article 20 Anti-corruption clause

The contracting parties shall neither offer a third person nor seek, accept or get promised directly or indirectly, for themselves or for another party, any gift or benefit which would or could be construed as an illegal or corrupt practice.

Article 21

This Contract is drawn up and signed in three original copies, in English and Romanian. In case of disputes between the parties, the English version is prevailing.

Articolul 22 Anexe

Următoarele anexe constituie parte integrantă a prezentului Contract:

- Anexa 1. Proiectul de Execuție nr. 0325 elaborat de către SRL „Tehnocomplex” și Proiectul de Execuție nr. 443.26 elaborat de către SRL „Ecologie-Expert”;
- Anexa 2. Oferta de preț a Executorului pentru construcția sistemului de alimentare cu apă a satului Alexadru Ioan Cuza, r. Cahul, din 01.02.2017;
- Anexa 3. Graficul de execuție a lucrărilor de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexadru Ioan Cuza, r. Cahul;

Locul, Data: Chișinău, 1 februarie 2017

Fundația Filiala din Moldova a fundației “SKAT”
 MD 2009, mun.Chisinau, str.Al.Mateevici, 35

CF 1013620001877
IBAN MD03MO2251ASV66947007100
BC „MOBIASBANCA – Groupe Societe Generale” S.A. ,
CB MOBBMD22
Tel. 022 212-053, 022 212-056,
Fax 022 212-278

SRL “Capital”
 MD 3501, or. Orhei, str. Vasile Lupu 36, of. 218
TVA 6500082
CF 1003605002810
IBAN MD31PR002251390055900601
BC”ProCreditBank” SA

CB PRCBMD22
Tel: (022) 44 11 62
Fax: (022) 44 25 23

Implementator:

Dn. Jonathan Hecke
 Președinte al Fundației Filiala din Moldova a fundației “SKAT”

Executor:

Dn. Igor Galciuc
 Director SRL “Capital”



Beneficiar:

Dn. Nicolai Calaidjoglu
 Primarul satului Alexandru Ioan Cuza



INVESTITOR

Anexa nr. 1
La Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**
Nr. 01 din 12.09.2017

privind lucrarea de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul executată la obiectul Alexandru Ioan Cuza în cadrul contractului nr. 493 din 01 februarie 2017 încheiat între Fundația Filiala din Moldova a fundației "SKAT" și SRL "Capital" pentru lucrările de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 1, eliberată de primăria Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul la 17 martie 2017 cu valabilitate pînă la 17 martie 2018.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 12 septembrie 2017, fiind formată din:

Președinte: Calaidjoglu Nicolae – primar A.I. Cuza

Membri: Mămăligă Dumitru – inginer consultant pentru proiectul Apă San.
Pavlioglu Valeriu - specialist responsabil independent de calitatea lucrărilor
Tărăburcă Agnesia – contabil-șef al primăriei A.I. Cuza.
Perju Maria – specialist Apă-Canal Cahul
Zelenco Petru – consilier, președinte al Comisiei de specialitate a Consiliului local
Ajder Petru – specialist cadastru al primăriei A.I. Cuza

Invitați: Galciuc Igor – director general "Capital"
Donea Alexandru – inginer-șef "Capital"
Reprezentant al instituției de proiectare "Ecologie-Expert" SRL
Centrul de Sănătate Publică (V. Lîsenco)
Direcția Situații Excepționale (I. Garaja)
Agenția Ecologică (V. Moldovanu)

(numele, prenumele)

3. Au participat la recepție:

Garștea Diana – proiectant "Ecologie-Expert" SRL
Galciuc Igor – director general "Capital" SRL
Donea Alexandru – inginer-șef "Capital" SRL
Chetroșan Ianoș – inginer "Capital" SRL

(numele, prenumele)

(calitatea)

4. Constatările comisiei de recepție:

- 1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1
 - 2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu a fost ezechutae.
 - 3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3 nu respecta prevederile proiectului.
5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:
Recepția obiectului de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Recepționarea sistemului de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

De exploatat obiectul conform destinației în conformitate cu normele tehnice a legislației în vigoare

7.1. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală primăria Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul, destinația alimentarea cu apă potabilă, compus din următoarele construcții sistem de alimentare cu apă, suprafața la sol total rețea 33700 m, rezervoare de apă, conform proiectului de execuție nr. 443.26 și 0325.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi la 12 septembrie 2017 în 5 exemplare.

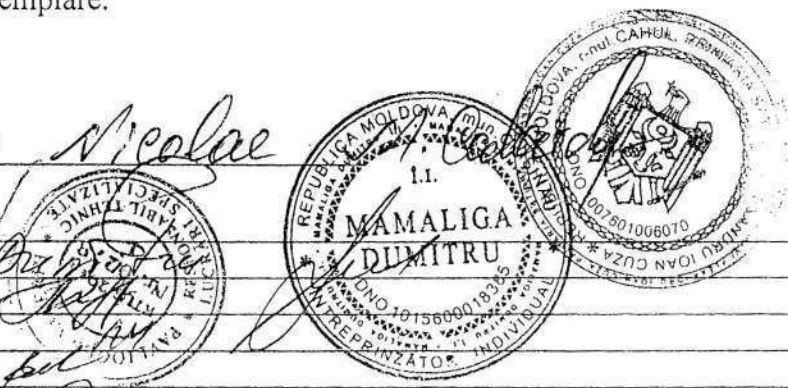
Comisia de recepție:

Președinte:

Colodjoglu Nicolae

Membri:

1. *Paulozlo*
2. *Marsaliga*
3. *Pepuz*
4. *Georgiu*
5. *Sibel*
6. *Felena*



Specialiști:

Garștea Diana „Ecologie - Expert” SRL

(numele, prenumele, semnătura)

10. Lucrarea de construcție a sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raion Cahul este recepționată.

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:
12 septembrie 2017



PRIMITĂ:

INVESTITORUL:
12 septembrie 2017



Anexa № 1

La procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 12 septembrie 2017

Lista pieselor din documentația scrisă și desinată a obiectului, care sânt lipsa sau incomplete

Toate piesele din documentația scrisă și desenată a obiectului sînt complete.



INVESTITORUL

Anexa № 2

La procesul verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din 12 septembrie 2017

Lista lucrărilor care nu au fost executate:

Sonda 1146

1. De montat deflector pentru aerisirea sondei.
2. De compactat drumul de acces.

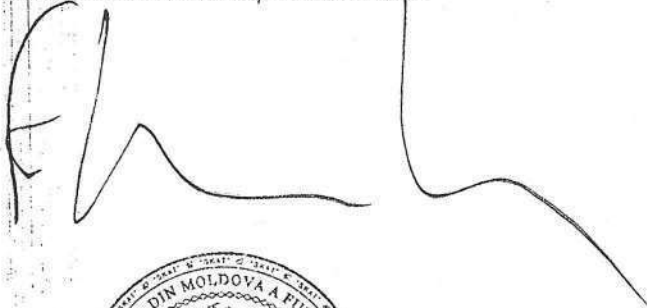
Sonda 1156

3. De compactat drumul de acces.
4. De etanșat rosturile la pereul sondei.
5. De finalizat partea electrică.

Rezervoare

6. De adăugat buloanele care lipsesc.
7. De compactat drumul de acces.

Termenul de înlăturare a obiecțiilor de 20 zile.



INVESTITORUL



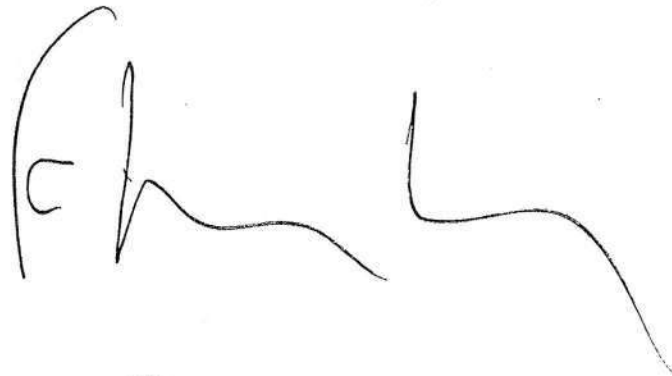
Anexa № 3

La procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 01 din. 12 septembrie 2017

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-a respectat
prevederile proiectului

Toate lucrările cuprinse în documentația tehnică s-au executat cu respectarea
prevederilor proiectului.



INVESTITORUL

<u>Tipul Contractului</u>	<u>Data documentului</u>	<u>Tipul documentului</u>	<u>Autoritatea Contractantă</u>	<u>Operator Economic</u>	<u>Obiectul Achiziției</u>	<u>Suma</u>
Contract de achiziție	25.06.2019	LP MTender	Agentia de Dezvoltare Regionala Nord	Capital SRL	Reconstrucția sistemului de aprovizionare cu apă a or. Dondușeni în cadrul proiectului Modernizarea serviciilor de alimentare cu apă și canalizare în orașul Dondușeni și satele Dondușeni, Corbu, Țaul, Climăuți, Tîrnova (etapa I)	2.169.919,62
Contract de achiziție	30.10.2018	COP	P Balanesti Nisporeni	Capital SRL	Aprovizionarea cu apă potabilă a locuitorilor din s. Găureni comuna Bălănești ,raionul Nisporeni'	760.191,95
Contract de achiziție	22.06.2018	LP	P Tuzara Calarasi	SRL Capital	Lucrari de constructie a rețelei de canalizare în satele Selistea Noua si Tuzara	1.755.592,02

Contract de achiziție	09.01.2017	LP	P Anenii Noi Anenii Noi	Capital SRL	reconstructia rețelei de canalizare sub presiune a sistemului de canalizare a IMDP Apa-Canal or. Anenii Noi	5.242.307,91
Contract de achiziție	29.11.2016	COP	P Tigheci Leova	Capital SRL	forarea a doua sonde arteziene pentru aprovizionare cu apa potabila a trei institutii de menire social-culturala si a locuitorilor s. Tigheci	1.510.029,86
Contract de achiziție	20.12.2016	LP	P Verejeni Telenesti	Capital SRL	evacuarea si epurarea apelor uzate din s. Verejeni, r-nul Telenesti	10.451.540,59
Contract de achiziție	02.06.2016	COP	P Donici Orhei	Capital SRL	constructia apeductului si sistemului de canalizare, epurare la obiectul de menire sociala din s. Donici	648.783,37
Contract de achiziție	05.05.2016	LP	P Hanasenii Noi Leova	Capital SRL	lucrari de alimentare cu apa potabila a s. Hanasenii Noi, r-nul Leova	4.499.999,45

Contract de achiziție	10.02.2016	LP	P Seliste Orhei	Capital SRL	rețele de canalizare a satelor Seliste și Lucaseuca, com. Seliste, r-nul Orhei	12.773.058,07
Contract de achiziție	15.09.2015	LP	P Zubresti Straseni	Capital SRL	lucrari de reconstrucția rețelelor de canalizare și a stațiilor de epurare din s. Zubresti, r-nul Straseni	15.265.152,22
Contract de achiziție	21.11.2014	LP	P Ratus Telenesti	Capital SRL	reparația sondei arteziene și schimbarea castelelor de apă în satele Mindra, Saratenii Noi, Ratus	1.650.010,88
Contract de achiziție	25.09.2014	LP	P Pepeni Singerei	Capital SRL	lucrari de reparație a turnului de apă potabilă a unor cartiere din com. pepeni	1.979.990,71
Contract de achiziție	07.07.2014	LP	P Vasieni Telenesti	Capital SRL	lucrari de instalații ingeneresti a sursei subterane pentru sistemul de alimentare cu apă în s. Vasieni	1.439.998,46
Contract de achiziție	07.07.2014	LP	P Bozieni Hincesti	Capital SRL	lucrari de alimentare cu apă a s. Dubovca din com. Bozieni	1.277.660,91

Contract de achiziție	19.06.2014	LP	P Balasesti Singerei	Capital SRL	lucrari de constructie a rețelei de apeduct si canalizare cu statia de epurare in s. Balabanesti	2.499.999,20
Contract de achiziție	13.05.2014	LP	Manastirea cu Hramul Sfintelor Femei Mironosite Marta ti Maria Hagimus Causeni	Capital SRL	lucrari de reconstrucie a sistemului de alimentare cu apa a manastirii	2.800.000,00
Contract de achiziție	20.05.2014	COP	P Dezgingea UTA Gagauzia	Capital SRL	lucrari de alimentare cu apa a microraiionului Vlasova	1.037.310,95
Contract de achiziție	17.02.2014	LP	P Carahasani Stefan Voda	Capital SRL	retea locala de apeduct in s. Carahasani	2.299.707,17
Contract de achiziție	28.02.2014	LP	P Soldanesti Soldanesti	Capital SRL	constructia apeductului pe strazile din cartierele Eminescu si Lacurilor din or. Soldanesti	4.176.407,91
Contract de achiziție	26.12.2013	LP	P Ratus Telenesti	Capital SRL	reconstrucia sistemului de aprovizionare cu apa potabila	57.136,42

Contract de achiziție	08.07.2013	LP	P Horodiste Rezina	Capital SRL	alimentarea cu apa si canalizare din s. Slobozia - Horodiste	3.582.342,00
Contract de achiziție	04.07.2013	LP	P Rogojeni Soldanesti	Capital SRL	reconstructia sistemului de aprovizionare cu apa si canalizare in s Rogojeni	3.209.379,78
Contract de achiziție	05.04.2013	LP	P Ratus Telenesti	Capital SRL	reconstructia sistemului de aprovizionare cu apa potabila in s.Ratus	1.491.156,00
Contract de achiziție	21.02.2013	LP	P Chirileni Ungheni	Capital SRL	reconstructia sistemului de canalizare din sat	6.731.130,00
Contract de achiziție	27.12.2012	COP	P Stauceni Chisinau	Capital SRL	lucrari de constructii de canalizare de ape reziduale str. Tineretului, str.Miorita com Stauceni	340.242,25
Contract de achiziție	08.11.2012	LP	P Stauceni Chisinau	Capital SRL	constructia sistemului de aprovizionare cu apa si canalizare etapa II	1.941.452,00
Contract de achiziție	01.02.2011	COP	P Floreni Anenii Noi	Capital SRL	lucrări de forare a sondei arteziene	252.520,00
Contract de achiziție	01.02.2011	COP	P Floreni Anenii Noi	Capital SRL	lucrări de forare a sondei arteziene	252.520,00

REPUBLICA MOLDOVA
Primăria
satului Chirileni
r-nul Ungheni
s.Chirileni MD 3618
tel. 75-2-36



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

Примэрия села Кирилени
Унгенского района
с. Кирилень MD 3618
тел.: 75-2-36

Nr. 37
05.05.2016

SCRISOARE DE RECOMANDARE

În urma participării la licitație pentru obiectul „Construcția sistemului de canalizare în satul Chirileni raionul Ungheni”, firma de producere și comerț „Capital” SRL a câștigat licitația.

Pe parcursul executării lucrărilor s-a lucrat conform proiectului și termenilor de execuție, nu au apărut nici un fel de probleme la executarea lucrărilor. Primăria, comunitatea au rămas mulțumiți de calitatea lucrărilor executate.

Drept urmare, putem recomanda firma de producere și comerț „Capital” SRL pentru participarea la execuția altor lucrări.

Primarul

Iurie Stoica .



Nr.879 din 26.04.2019

Scrisoare de referință

Prin prezenta, Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”, implementatorul Proiectului Elveției de Apă și Sanație în Moldova (ApaSan), confirmă faptul că, compania:

„Capital” SRL

adresa juridică: str. Vasile Lupu 36, or. Orhei, MD 3501, Republica Moldova


codul fiscal: 1003605002810,

a câștigat în cadrul tenderelor competitive și a executat lucrările conform următoarelor contracte:

	Contractul	Numărul contractului	Data contractului	Finalizarea lucrărilor	Valoarea contractului, lei
1.	Construcția sistemului de alimentare cu apă a satului Alexandru Ioan Cuza, raionul Cahul	W_CH_AIC_493	01.02.2017	27.09.2017	8,519,472.05
2.	Construcția sistemului de alimentare cu apă a satelor Țirgul-Vertiujeni, Vertiujeni și Zăluceni, raionul Florești	W_FR_TVZ_519	15.09.2017	12.03.2019	24,508,047.44

Compania „Capital” SRL a executat lucrările din cadrul contractelor menționate corespunzător cerințelor de calitate și punctualitate convenite.

Apreciam și mulțumim pentru receptivitatea și flexibilitatea demonstrate de către managementul companiei pe parcursul dezvoltării proiectelor menționate.



Jonathan Hecke
Președintele Fundației Filiala din Moldova a fundației „SKAT”
Coordonatorul Proiectului ApaSan

